

О ратификации Протокола между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Сингапур о внесении изменений и дополнений в Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Сингапур об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доход

Закон Республики Казахстан от 30 июня 2014 года № 216-V ЗРК

Ратифицировать Протокол между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Сингапур о внесении изменений и дополнений в Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Сингапур об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доход, совершенный в Сингапуре 9 апреля 2013 года.

П р е з и д е н т

Республики Казахстан

Н. НАЗАРБАЕВ

**Протокол
между Правительством Республики Казахстан и Правительством
Республики Сингапур о внесении изменений и дополнений в
Соглашение между Правительством Республики Казахстан и
Правительством Республики Сингапур об избежании двойного
налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в
отношении налогов на доход**

**(Вступил в силу 12 сентября 2014 года -
Бюллетень международных договоров РК 2014 г., № 5, ст. 52)**

Правительство Республики Казахстан и Правительство Республики Сингапур, желая заключить Протокол о внесении изменений и дополнений в Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Сингапур об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доход, совершенное в Сингапуре 19 сентября 2006 года (далее - Соглашение), согласились о нижеследующем:

Статья 1

Слова «местных органов власти», используемые в пункте 1 статьи 2 Соглашения, заменить словами «центральных или местных органов власти» по всему тексту Соглашения.

Статья 2

Статью 25 Соглашения изложить в следующей редакции:

«Статья 25 Обмен информацией

1. Компетентные органы Договаривающихся Государств обмениваются информацией, которая необходима для выполнения положений настоящего Соглашения или администрирования, или применения внутреннего законодательства, касающегося налогов любого вида и описания, взимаемых от имени Договаривающихся Государств, или их административных подразделений, центральных или местных органов власти, в той мере, в которой налогообложение не противоречит настоящему Соглашению. Обмен информацией не ограничивается статьями 1 и 2 настоящего Соглашения.

2. Любая информация, полученная Договаривающимся Государством в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, считается конфиденциальной, как и информация, полученная в соответствии с внутренним законодательством этого Договаривающегося Государства, и будет раскрыта только лицам или органам (включая суды и административные органы), занятым как оценкой или сбором, принудительным взысканием, или судебным преследованием, или рассмотрением апелляций в отношении налогов, упомянутых в пункте 1 настоящей статьи, так и надзором за всем вышеуказанным. Такие лица или органы могут использовать информацию только для таких целей. Они могут раскрыть информацию в ходе открытого судебного заседания или при принятии судебных решений.

3. Положения пунктов 1 и 2 настоящей статьи не могут толковаться как налагающие на Договаривающееся Государство обязательство:

а) принимать административные меры, противоречащие законодательству и административной практике этого или другого Договаривающегося Государства;

б) представлять информацию, которую нельзя получить по законодательству или в ходе обычного администрирования этого или другого Договаривающегося Государства ;

с) представлять информацию, которая раскрыла бы какую-либо торговую, предпринимательскую, промышленную, коммерческую или профессиональную тайну или торговый процесс, или информацию, раскрытие которой противоречило бы государственной политике (ordre public).

4. Если информация запрошена одним Договаривающимся Государством в соответствии с настоящей статьей, другое Договаривающееся Государство принимает

меры по сбору запрошенной информации, даже если такая информация не требуется этому другому Договаривающемуся Государству для собственных налоговых целей. Обязательство, содержащееся в предыдущем предложении, подпадает под ограничения пункта 3 настоящей статьи, но такие ограничения не могут толковаться как разрешающие Договаривающемуся Государству отказать в представлении информации исключительно по причине отсутствия внутренней заинтересованности в такой информации.

5. Положения пункта 3 настоящей статьи не могут толковаться как разрешающие Договаривающемуся Государству отказать в представлении информации исключительно по причине того, что обладателем информации являются банк, другое финансовое учреждение, номинальный держатель или лицо, выступающее агентом или поверенным, или по причине того, что информация касается лица, наделенного правом собственности.

Статья 3

Договаривающиеся Государства уведомят друг друга письменно по дипломатическим каналам о завершении внутригосударственных процедур, необходимых для вступления в силу настоящего Протокола. Настоящий Протокол является неотъемлемой частью Соглашения, вступает в силу с даты получения последнего из этих уведомлений и применяется в обоих Договаривающихся Государствах за налогооблагаемые периоды, начинающиеся с или после первого января календарного года, следующего за годом вступления в силу настоящего Протокола.

В удостоверение чего, нижеподписавшиеся представители, должным образом уполномоченные правительствами, подписали настоящий Протокол.

Совершено в городе Сингапур 9 апреля 2013 года в двух экземплярах, каждый на казахском, английском и русском языках, все тексты имеют одинаковую силу. В случае возникновения расхождения в интерпретации настоящего Протокола, Договаривающиеся Государства обращаются к тексту на английском языке.

*За Правительство
Республики Казахстан*

*За Правительство
Республики Сингапур*